

20 juillet 1978 - Seul le prononcé fait foi

[Télécharger le .pdf](#)

ALLOCUTION DE M. VALÉRY GISCARD D'ESTAING, A L'HOTEL DE VILLE DE LISBONNE, JEUDI 20 JUILLET 1978

« POLITIQUE ÉTRANGÈRE » « RELATIONS FRANCO - PORTUGAISES » MONSIEUR LE MAIRE, MESDEMOISELLES ET MESSIEURS LES CONSEILLERS MUNICIPAUX, MESSIEURS LES DÉPUTÉS, MESDAMES, MESSIEURS, DANS VOTRE DISCOURS, À L'INSTANT, MONSIEUR LE MAIRE, VOUS AVEZ EXPLIQUÉ QUE LE NOMBRE DE PORTUGAIS VIVANT EN FRANCE ET EN PARTICULIER À PARIS FAISAIT QUE NOS OREILLES S'HABITUAIENT À ENTENDRE ET À COMPRENDRE LE LANGAGE DU PORTUGAL. C'EST CE QUI VOUS EXPLIQUE QUE NOUS AYONS ENTENDU, MESSIEURS LES MINISTRES ET MOI-MÊME, VOTRE TRÈS ÉLOQUENTE ALLOCUTION SANS AVOIR BESOIN DE TRADUCTION. ON M'EN AVAIT REMIS UNE À TITRE DE PRÉCAUTION, MAIS DE TOUTE FAÇON J'AI COMPRIS LES SENTIMENTS QUE VOUS VOULIEZ NOUS EXPRIMER. ET C'EST UN TRÈS GRAND PLAISIR POUR MOI D'ÊTRE RECU COMME PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE AU CŒUR DE VOTRE CAPITAL. CETTE VILLE QUE VOUS ADMINISTREZ, CETTE VILLE DE LISBONNE, C'EST EN EFFET UN HAUT LIEU DE L'EUROPE. ELLE L'EST D'ABORD EN RAISON DE LA BEAUTÉ EXCEPTIONNELLE DE SON SITE, ADMIRE DEPUIS LA PLUS HAUTE ANTIQUITÉ, PUISQUE D'APRÈS LES SAVANTS, SON NOM VIENDRAIT DU PHÉNICIEN ET SIGNIFIERAIT "LA RADE DÉLICIEUSE". ELLE L'EST SURTOUT PAR LA PLACE INCOMPARABLE QU'ELLE A TENUE DANS CETTE GRANDE AVENTURE HUMAINE QUI A ÉTÉ LE DÉPART DES EUROPÉENS À LA DÉCOUVERTE DES Océans ET DU MONDE, DÉCOUVERTE QUI A DU SA PLUS GRANDE PART AUX EFFORTS, À L'INITIATIVE DES NAVIGATEURS PORTUGAIS QUI SONT PARTIS DE VOS RIVAGES ET D'ICI MÊME. EN MÊME TEMPS, LISBONNE EST UN HAUT LIEU DE L'HISTOIRE DE LA NATION PORTUGAISE. ELLE EN A ILLUSTRÉ LES QUALITÉS EXCEPTIONNELLES DE COURAGE ET D'ACHARNEMENT AU LENDEMAIN DE LA TRAGIQUE CATASTROPHE QUE FUT LE TREMBLEMENT DE TERRE DE 1755. TREMBLEMENT DE TERRE QUI EST INTERVENU À UN MOMENT OÙ, PARAÎT-IL, L'EUROPE N'EXISTAIT PAS ET QUI A ÉTÉ CEPENDANT RESENTI COMME UNE CATASTROPHE NATIONALE PAR TOUS LES PAYS DE L'EUROPE DU SIÈCLE DES LUMIÈRES. ET ON A VU AVEC QUELLE RAPIDITÉ, QUELLE DÉTERMINATION, LES PORTUGAIS ONT ENTREPRIS LA RECONSTRUCTION DE LEUR CITÉ, UNE CITÉ PLUS ORDONNÉE ET PEUT-ÊTRE À CERTAINS EGARDS, PLUS BELLE QUE L'ANCIENNE

-\

« POLITIQUE ÉTRANGÈRE » « RELATIONS FRANCO - PORTUGAISES » ENFIN, CETTE VILLE ET CET HOTEL DE VILLE SONT POUR TOUS LES PORTUGAIS LE SYMBOLE DE LEUR ATTACHEMENT À LA LIBERTÉ ET LA DÉMOCRATIE, LIBERTÉ ET DÉMOCRATIE DONT VOUS AVEZ TOUT À L'HEURE, DANS VOTRE ALLOCUTION, SALUÉ L'HEUREUX RETOUR PUISQUE C'EST ICI DANS CET HOTEL DE VILLE QUE FUT PROCLAMÉE, IL Y A 68 ANS, LA RÉPUBLIQUE PORTUGAISE. ENFIN, LISBONNE, VOUS L'AVEZ MENTIONNÉE, EST UN HAUT LIEU DE L'AMITIÉ ENTRE LE PORTUGAL ET LA FRANCE. C'EST UNE AMITIÉ QUI A DES SOUVENIRS. D'ABORD, LE SOUVENIR DE TOUS CEUX QUI SONT VENUS EN GRAND NOMBRE RÉPONDRE À L'APPEL DU MARQUIS DE POMBAL LORSQU'IL S'EST AGI DE RECONSTRUIRE VOTRE VILLE RAVAGÉE PAR LE CATACLYSME. ET LORSQU'ON PARCOURT, COMME JE L'AI FAIT EN TOURISTE, LES MONUMENTS DE LISBONNE, LES GUIDES FONT TRÈS ATTENTION DE VOUS DIRE "À TEL ENDROIT TEL TRAVAIL A ÉTÉ FAIT PAR TEL

ARCHITECTE FRANCAIS". IL Y A EGALEMENT CES ETABLISSEMENT TELS QUE L'EGLISE SAINT-LOUIS DES FRANCAIS, L'HOPITAL SAINT-LOUIS, LE LYCEE CHARLES-LE-PIERRE. CES TROIS INSTITUTIONS, VOUS LE SAVEZ, NE SONT PAS RESERVEES A L'USAGE DE NOS COMPATRIOTES, MAIS SONT LARGEMENT OUVERTES A TOUS ET S'INTEGRENT HARMONIEUSEMENT DANS UNE VILLE QUI A TOUJOURS LA VOCATION D'ACCUEIL ET D'ECHANGES ET DE RAPPROCHEMENTS

-\

` POLITIQUE ETRANGERE ` RELATIONS FRANCO - PORTUGAISES ` ENFIN, CETTE VILLE A ETE LE POINT DE DEPART - OU PLUTOT DES POINTS DE DEPART DE CETTE IMPORTANTE, SYMPATHIQUE ET ACTIVE EMIGRATION PORTUGAISE QUE LA FRANCE A ETE TRES HEUREUSE D'ACCUEILLIR SUR SON SOL. VOUS Y AVEZ FAIT ALLUSION, MONSIEUR LE MAIRE, TOUT A L'HEURE, ET PARIS EST SANS DOUTE, A L'HEURE ACTUELLE, AVEC LISBONNE, UNE DES PLUS GRANDES VILLES PORTUGAISES DU MONDE. C'EST UNE VILLE DANS LAQUELLE NOUS SOMMES HEUREUX DE SENTIR LA PRESENCE DE VOS COMPATRIOTES ` TRAVAILLEURS IMMIGRES `. NOUS VIVONS TRES PRES D'EUX, JE PEUX VOUS LE DIRE, J'EN CONNAIS PERSONNELLEMENT UN GRAND NOMBRE, ET ILS APPORTENT A NOTRE VIE ECONOMIQUE ET A NOTRE VIE SOCIALE LA CONTRIBUTION DES QUALITES DE VOTRE PEUPLE, QUI SONT A LA FOIS DES QUALITES PROFESSIONNELLES, QUALITES DE TRAVAIL, QUALITES DE SERIEUX ET QUI SONT AUSSI DES QUALITES HUMAINES, C'EST-A-DIRE LA DOUCEUR, LA PARFAITE HONNETETE, LA TRES GRANDE DIGNITE ET CETTE SORTE DE MELANCOLIE CHALEUREUSE QUI ME PARAIT ETRE LE CARACTERE MEME DU PEUPLE PORTUGAIS. LA RECEPTION QUE VOUS NOUS OFFREZ EST UN NOUVEAU TEMOIGNAGE D'AMITIE DE LA CAPITALE DE VOTRE PAYS AU NOTRE. SOYEZ-EN REMERCIE, MONSIEUR LE PRESIDENT, ET JE SOUHAITE QUE MA VISITE EFFACE QUELQUE PEU CELLE DU PRESIDENT EMILE LOUBET DONT VOUS PARAISSER AVOIR GARDE L'EMOUVANT SOUVENIR ET JE SOUHAITE QUE MES SUCCESSEURS N'ATTENDENT PAS CETTE FOIS-CI 73 ANS POUR RENDRE A NOUVEAU VISITE A VOTRE CAPITALE. MAIS, CEPENDANT, SI LE SORT EN VOULAIT AINSI, JE PENSE QU'ILS POURRAIENT POUSSER DANS CETTE SALLE CE MEME CRI AUQUEL VOUS FAISIEZ ALLUSION TOUT A L'HEURE ET QUI PEUT-ETRE AVAIT FAIT UN PEU SCANDALE EN 1905, JE VEUX DIRE "VIVE LA REPUBLIQUE". JE ME REJOUIS D'ETRE LE PREMIER PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE FRANCAISE QUI, DANS CET HOTEL_DE_VILLE DE LISBONNE, SYMBOLE DE LIBERTE ET DE DEMOCRATIE, PUISSE ENTENDRE CRIER "VIVE LA REPUBLIQUE" D'UN MEME COEUR PAR LES PORTUGAIS ET PAR LES FRANCAIS. VIVE LISBONNE, VIVE LA REPBLIQUE, VIVE L'AMITIE PROFONDE ET DURABLE ENTRE LE PORTUGAL ET LA FRANCE

-\